联合国 A

大会

Distr.
GENERAL

A/AC.96/825/Part I/18
8 August 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

高级专员方案执行委员会
第四十五届会议

难民署由自愿捐款提供资金的活动：1993-1994年度报告和1995年方案草案和概算

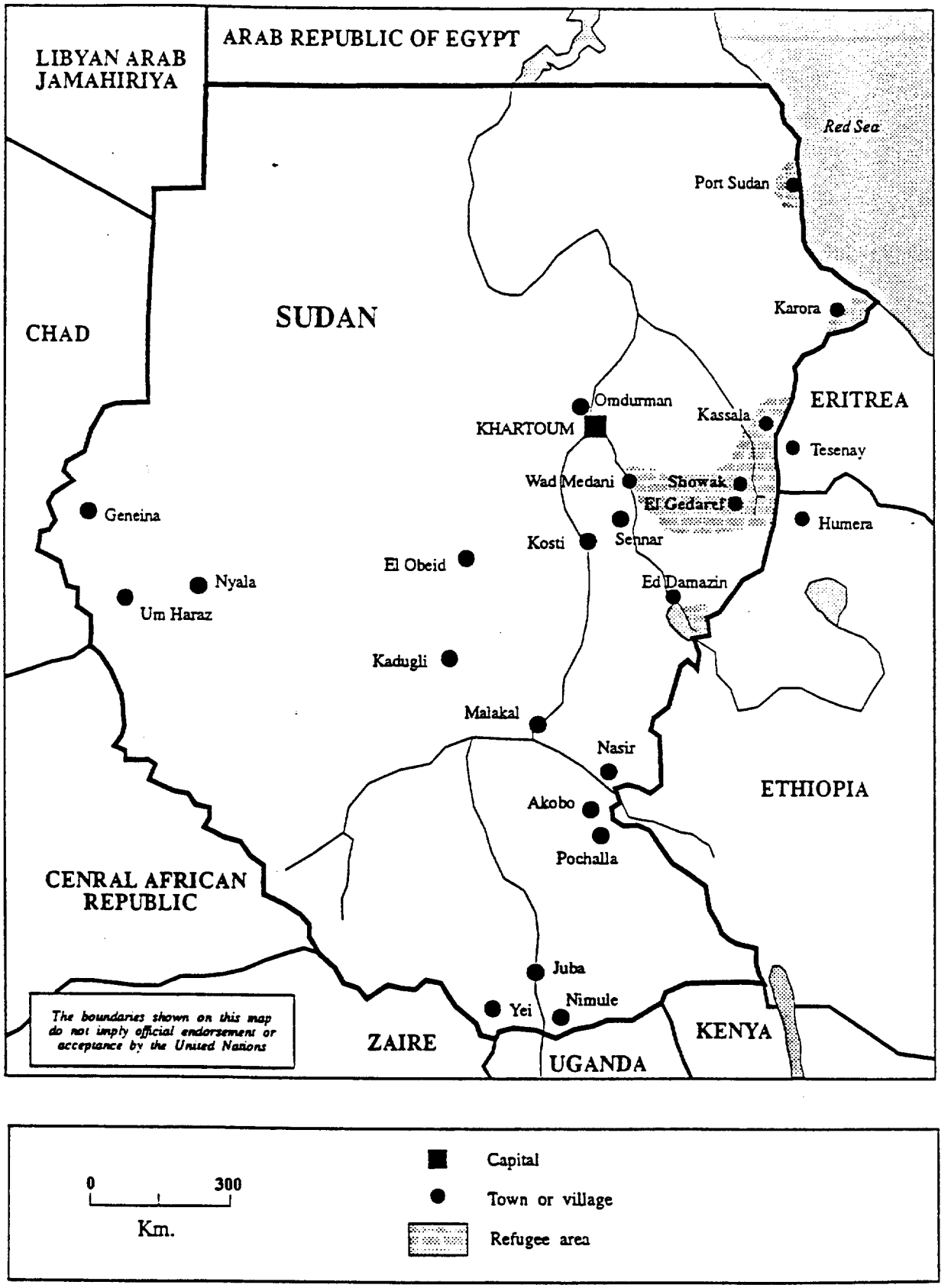
第一部分. 非洲

第18节 - 苏丹

（由高级专员提交）

GE. 94-03002 (C)

SUDAN


LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA
ARAB REPUBLIC OF EGYPT
Red Sea
Port Sudan
SUDAN
CHAD
Karora
ERITREA
Omdurman
KHARTOUM
Kassala
Tesenay
Wad Medani
Showak
El Gedaref
Humera
Geneina
Kosti
Sennar
El Obeid
Nyala
Um Haraz
Ed Damazin
Kadugli
Malakal
Nasir
ETHIOPIA
Akobo
Pochalla
CENRAL AFRICAN REPUBLIC
Juba
Yei
Nimule
KENYA
ZAIRE
UGANDA
The boundaries shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations
0
300
Km.
Capital
Town or village
Refugee area

一.18 苏 丹

该国难民概况

难民人口特点

1. 1993年12月31日，据报告在苏丹的难民为大约745,200人，分别来自以下国家：厄立特里亚424,500人，埃塞俄比亚173,200人，乍得141,400人，乌干达 3,800人，扎伊尔2,000和索马里300人。这批人中，有288,000厄立特里亚人和59,000埃塞俄比亚人由难民署在苏丹东部的20个农村定居点和3个接待中心提供援助。其余的厄立特里亚和埃塞俄比亚人(大部分原籍为提格雷)自己沿东部边界一带和在城市中心定居下来，未由难民署提供援助。大约4,400乍得人在苏丹西部的一个农村定居点得到援助。大多数乌干达难民居住在苏丹南部，但也有一些与扎伊尔难民一道住在城镇地区。乌干达和扎伊尔难民均为自行安置，没有得到援助。

2. 难民中大约52%为不满15周岁的儿童，另估计有大约51%为妇女。失去父母的儿童由本族人的亲属领养，很少可被认为无人照看的未成年人。

主要动态(1993年和1994年一季度)

3. 在预期大规模遣返厄立特里亚和埃塞俄比亚难民之前，1993年继续对苏丹东部的难民定居点和接待中心提供援助。

4. 在人道主义事务部主持下，向厄立特里亚派出了一个由联合国各机构(包括难民署)、非政府组织和双边援助国代表组成的机构间访问团，访问之后与厄立特里亚政府达成了2.55亿美元的初步数字，用于大约50万厄立特里亚人的接待、融合和恢复，其中大约88,000人据报告已经自行遣返。其余的人预料将在难民署帮助下在3年时间内返回厄立特里亚。难民署参加这项计划除其他外将负责运输、接待和最初阶段的与社会融合，而将卫生、教育、农业、住房、水和道路等方面较偏向发展的活动交给计划的其他参与方。

5. 厄立特里亚政府认为，援助方面对这项计划的最初反应(大约3,200万美元)不足以开展大规模的遣返。因此，厄立特里亚政府和人道主义事务部决定着手开展一个试验性项目，使大约4,500个家庭(15,000-20,000人)返回厄立特里亚的9

个接待地区和在当地融合。厄立特里亚政府在1994年初开始为接纳这批人进行准备，包括建造收容设施。与此同时，1994年4月厄立特里亚政府和难民署签订了一项协议，确定了使难民安全和有尊严返回的法律框架。难民署正在与苏丹政府讨论确定回国难民登记的方式，以确保遣返的自愿性质。希望第一批有组织的遣返活动能在七月份雨季到来之前进行，全部4,500个家庭将在1994年底以前抵达厄立特里亚。

6. 1993年2月2日苏丹政府、埃塞俄比亚临时政府和难民署签署谅解备忘录之后，埃塞俄比亚难民自愿遣返的第一阶段于1993年6月开始，大约12,850名回国难民从苏丹的 Safawa 接待中心通过路陆被运送到商定的在 Humera 的过渡中心，再送往Tigray 和 Gonder 的村庄。1993年8月，又有一批670名埃塞俄比亚人通过空中交通返回埃塞俄比亚南部的 Gambella 和 Dimura，使1993年在难民署赞助下遣返回到埃塞俄比亚的总人数达到13,520人。在撰写本报告之时，另外10,000名返回埃塞俄比亚高地各目的地的难民正在进行登记工作，预料其中的8,000人在1994年7月已经抵达埃塞俄比亚。埃塞俄比亚的遣返工作遇到严重拖延，主要是由于埃塞俄比亚缺乏接待设施。所定的目标是到1994年底遣返大约50,000名埃塞俄比亚人。

7. 乍得难民从苏丹西部的遣返工作于1993年2月完成(1992年3,000人，1993年11,000人)，只剩下4,400乍得人，集中收容在Asernei的一地点。预计难民署对这批人的援助方案将在1994年年底之前逐步完成。

8. 难民署方案的当地货币费用因通货膨胀而大幅度增加，苏丹镑对美元较为有利的汇率仅仅抵消了其中的一部分。政府订立了两个平行汇率，即一个用于商业交易的银行汇率，和一个用于各机构带入该国开展救援活动的资金使用的汇率。1994年4月，这两个汇率分别为400和215镑对1美元，使难民署的方案和其执行伙伴的方案费用高涨。目前，联合国机构与政府正在进行谈判，以求得到一个对救援机构较为有利的汇率。

方案目标和优先事项

9. 今后几年难民署在苏丹的优先事项， 将是集中遣返厄立特里亚和埃塞俄比亚人。随着遣返的开展，在苏丹的看护和照料方案将相应地分阶段减少。

10. 虽然向埃塞俄比亚的遣返预料将在1995年底以前完成，厄立特里亚遣返工作的进展将在很大程度上取决于重新融合/恢复方案在厄立特里亚的执行，它是作为难民在厄立特里亚重新安置地区重新融合和恢复方案的一部分，另一方面它又取决

于为该方案提供的资金。厄立特里亚的自愿遣返预计不会在1997年年中以前完成。

11. 鉴于预料某些遣返将进展迟缓，特别是厄立特里亚人，难民署在1994和1995年将继续执行实质性的看护和照料方案。随着办案量的减少，将关闭一些接待中心或加以合并，减少方案的管理费用。希望到1995年苏丹的总难民人口将减少15%。

12. 难民署将继续执行有关受难民影响地区的方案，重点是改善供水设施和恢复因大批难民造成的环境破坏。这些方案的执行也将取决于有足够的资金。

执行方面的安排/有关投入

13. 难民署对苏丹境内难民的援助，主要是由苏丹政府处理难民事务的机构难民专员办公室执行的。非政府组织也是方案的执行伙伴，特别是在医疗保健、卫生和补充营养活动方面，它们中的大部分至少在三方协议(难民专员办公室/非政府组织/难民署)下从难民署得到部分资金。目前仍在与难民专员办公室进行会谈，审查它们在工作人员方面的需要，这方面的开销目前是由难民署提供的。难民专员办公室的管理结构也受到审查，还有供水部门，该部门到现在为止已经遇到一些问题，难民署和难民专员办公室现在正对之进行密切监督。

14. 难民署在喀土穆保留了一个代表处，在Es-Showak 和苏丹港设有分办事处，在 Gedaref 有一个外勤办事处。在苏丹西部的乍得难民遣返后，设在 El Geneina 的分办事处于1992年关闭。难民署还通过难民专员办公室设在苏丹南部地区的办事处监督仍留在该地区难民的情况。鉴于厄立特里亚难民的遣返临近，难民署将临时增加在苏丹东部的存在，开展一场宣传活动，登记回国难民的运输情况和监督整个行动的开展。

15. 1993年，粮食署提供了大约45,000公吨食品。另外，欧洲共同体捐助了大约475公吨的脱脂奶粉，用于儿童和哺乳期母亲的辅助营养和治疗。

一般方案

看护和照料

(a) 1993年计划活动的变动

16. 在厄立特里亚和埃塞俄比亚难民自愿遣返之前，为3个接待中心的人口提供看护和照料的活动将继续进行。在苏丹的看护和照料方案活动范围很广，包括储

存和分发基本食物配给、保养和经管车辆、分配救济用品、执行补充营养方案，以及管理卫生、供水、教育和清洁方案。在难民署和粮食署总的协议范围内有所结余，根据协议后者现在负责所有基本食品的通关、经管、储存和运往各延伸卸货点。

(b) 计划在1994年执行的工作

17. 难民署将继续执行与1993年类似的看护和照料方案，正在不断根据向埃塞俄比亚的持续遣返和向厄立特里亚遣返即将开始的情况，对看护和照料的规模进行审查。1994年的初步预算以难民人口计划减少25%为依据。由于遣返工作大大低于预期的速度，考虑到难民留在接待中心的时间延长，也造成必须改善某些基础设施，因而1994年的预算不得不大量增加。

(c) 1995年的方案建议

18. 看护和照料方案将在1995年继续进行，由于有大约100,000人遣返，预计的办案量将会减少。人数的减少将使得有可能将难民集中在较少的几个地点，减少方案的管理和人事费用。

19. 拟议和修订的1994年看护和照料拨款和拟议的1995年拨款按部门分类如下(美元)：

部　门	1994年拟议拨款	1994年修订拨款	1995年拟议拨款
食　品	1,200	0	0
运　输	1,157,300	1,578,347	1,300,000
家庭必需品	82,400	32,558	0
饮　水	22,500	79,505	78,956
卫　生	76,700	36,325	44,345
保　健	361,200	807,773	805,820
住　房	51,900	0	46,520
教　育	22,500	30,358	37,629
机构业务支助	30,300	25,214	27,030
合　计	1,806,000	2,590,080	2,340,300

当地安置

(a) 1993年计划活动的变动

20. 难民署继续在20个农村定居点执行对厄立特里亚和埃塞俄比亚难民的当地安置方案。这项工作除基本的维持生活的活动外，还包括在教育/职业培训、农业和牲畜养殖方面的自力更生项目。1993年降水失调影响了粮食生产和畜牧业活动，不得不在大多数定居点实行全面食物配给。

21. 由芬兰一个非政府组织 ENSO 开展的林业项目于1986年开始，在东部地区重新营造起生产用林，该项目在1993年仍在成功地进行。

22. 乍得难民的遣返工作于1993年初完成，剩下的4,400人集中在一个营地，大大降低了费用，特别是通过结束了难民专员办公室 57名富余辅助工作人员的工作。

23. 1993年继续为在喀土穆、苏丹港和其他城市中心居住的难民开展社区服务、教育和职业培训方案。这些活动的受益人是厄立特里亚、埃塞俄比亚和乌干达难民。

(b) 计划在1994年执行的工作

24. 由于遣返推迟，难民署不得不重新调整对埃塞俄比亚和厄立特里亚难民的最初预算，增加在供水、教育和卫生保健方面的基础设施工程。其他方面对农村定居点仍在进行中的援助，则与1994年的类似。植树造林项目将由目前的执行机构ENSO在1994年底之前交给国营林业公司。

25. 预计在1994年底之前有可能分阶段结束难民署对所遗留乍得难民的援助方案。

26. 在遣返之前，难民署仍将继续向难民妇女开展社区服务、教育和职业培训方案，特别是扫盲班，其中85%的受益人是妇女。

(c) 1995年方案草案

27. 难民署的当地安置援助方案1995年仍将继续进行，但将根据向厄立特里亚和埃塞俄比亚的遣返情况加以调整。又由于需要向服务年限长的工作人员支付解职

费，因此总费用的减少将是有限的。由于在苏丹小学教育制度中实行七年级和八年级，定居点的难民学校将需要新的教室，也将造成1995年的额外开支。

28. 拟议和修订的1994年当地安置拨款和拟议的1995年拨款，按部门分列如下(美元)：

部　门	1994年初步拨款	1994年修订拨款	1995年初步拨款
食　品	0		
运　输	892,900	451,500	342,880
家庭必需品	25,300	28,500	49,200
饮　水	321,200	656,200	279,789
卫　生	274,800	237,100	308,460
保　健	1,016,300	1,022,100	993,347
住　房	55,600	79,100	39,448
社区服务	58,700	289,800	58,651
教　育	815,500	727,300	964,470
粮食生产	7,800	8,900	930
畜　牧	22,900	22,000	28,953
林　业	178,000	213,000	146,214
创　收	63,100	3,100	0
法律协助	29,100	43,200	46,000
机构业务支助	660,700	817,600	1,089,958
项目人员	1,006,100	0	0
合　计	5,428,000	4,599,400	4,348,300

自愿遣返

(a) 1993年计划活动的变动

29. 大约11,000乍得人在1993年初遣返，使Geneina地区尚留下大约4,400人。这次遣返行动的资金来自1992年用于自愿遣返的一般性拨款。

30. 在难民署协助下，还有84名住在城市的难民遣返回到乌干达。

(b) 计划在1994年执行的工作

31. 难民署在1994年准备将主要是城市地区的500名难民遣返回乌干达和其他国家。

(c) 1995年的方案草案

32. 估计还有500名难民需要得到帮助，返回它们的原籍国。

重新安置

(a) 1993年计划活动的变动

33. 1993年，有335名难民得到援助，在第三国定居，这个数字大大低于前几年。鉴于厄立特里亚人和埃塞俄比亚人的遣返可能性现已极大，重新安置国正在减少它们对那些人的重新安置配额。

(b) 计划在1994年执行的工作

34. 1994年，预料将有250名难民得到重新安置。

(c) 1995年的方案草案

35. 1995年，由于遣返的可能性增加，重新安置的难民将继续减少。

特别方案

教育帐户

36. 1993/1994学年期间，共有149名学生得到教育帐户下的奖学金。1993年7至12月期间，33名学生毕业。受益人主要是埃塞俄比亚人和厄立特里亚人，其中32%是妇女。他们进入各种高等教育机构。由于没有资金，1993/1994学年期间没有提供新的奖学金。到1994年6月，将有25名学生毕业。假定将不颁发新的奖学金，仍将需要资金资助1994/1995学年已经入学的91名学生，和1995/1996学年的85名学生。于1991/1992学年相比，1993/1994学年资助一名大学学生的费用以当地货币计算增加了将近5倍。生活费、学费和注册费的增加是造成此种情况的主要因素。以美元计算，每名学生每年的费用从256美元增加到大约750美元，预计到1995/1996年期间还要增到大约2,000美元。鉴于费用增加，今后提供的奖学金人数将会减少。然而，将研究给予部分奖学金的可能性，帮助优秀的难民学生。

非洲之角

(a) 1993年计划活动的变动

37. 1993年2月，埃塞俄比亚政府、苏丹政府和难民署就自愿遣返在苏丹的100,000名埃塞俄比亚难民签署了谅解备忘录。 实际行动于1993年6月开始。 大约12,850人被由路陆送往它们重新融合的村庄，主要是在Tigray，较少数量的人在Gonder、Wollo 和Wallega。另有670名埃塞俄比亚人被用飞机送回埃塞俄比亚南部的 Gambella和Dimma。 到1993年底，大约13,520人已返回埃塞俄比亚。

(b) 计划在1994年执行的工作

38. 尽管遣返的恢复因埃塞俄比亚缺少收容设施而拖延，但第二阶段的遣返仍于1994年3月/4月开始，有3,196人通过路陆回国，之后1994年5月和6月又有10,000人返回。这次遣返又再度停止，将等到雨季之后的9月，届时预计将有另外38,000埃塞俄比亚人于年底之前返回。

39. 1994年4月，难民署和厄立特里亚政府签订了一份关于执行从苏丹返回的厄立特里亚人融合和收容工作的谅解备忘录。难民署与苏丹政府之间的双边协议正在商讨之中。预计到1994年底，在厄立特里亚重新安置地区难民重新融合和恢复方案(PROFERI)范围内，将有大约20,000名厄立特里亚人完成遣返，该方案负责这批人向厄立特里亚经过挑选的9个地点的遣返。

(c) 1995年的方案草案

40. 虽然1995年埃塞俄比亚人遣返的继续将取决于是否有人遣返，但厄立特里亚人的遣返将取决于PROFERI方案在建立相应的社会经济结构方面取得的进展，它将使得回国的人能够进入厄立特里亚社会和得到恢复。估计整个项目将在3年时间里花费2.62亿美元。

难民学者计划

41. 1993年，艾伯特·爱因斯坦德国难民学者计划(难民学者计划)资助了32名学生。他们将在1994年继续得到这项资助。1994年，向女孩子颁发了8个新的奖学金。领取人主要是厄立特里亚和索马里学生，其中35%是女孩子。难民学者计划由喀土穆的分办事处与难民专员办公室协商管理。为进一步便利难民学生进入苏丹各大学，难民学者计划的执行将在1995年交给难民专员办公室。难民学者计划将优先帮助符合条件的女孩子。

其他基金

42. Shagarab 收容中心和 Gedaref 城的供水系统，正在利用德国政府资助的RAA项目剩余的资金(大约170万美元)进行全面维修。这项工作由德国技术援助机构 Bundesanstalt fur Technisches Hilfswerk(THW)进行。

43. 德国政府在两年时间里(1994-1995)提供资金，用于东部和西部地区的植树造林项目，这两个项目由Gesellschaft fur Technische Zusammenarbeit(GTZ)和苏丹国营林业公司执行。另有139,149美元也将用于资助这个项目，这笔钱是对RAA项目捐款得到的利息。

44. 德国政府已经同意，上一年在Hawarta/Mafaza安装供水设施项目尚未用掉的余款，可用于在1994年购买供水设备。

45. 欧洲联盟提供了购买帆布使用的资金，用于1994年在各定居点恢复仓储设备。1994年，欧盟还捐献了26公吨干燥脱脂牛奶，用于儿童和哺乳期母亲的补充营养和治疗。

方案的执行和行政支助费用

(a) 1993年计划开展活动的变动

46. 1993年的开支对行政预算的所有各部分来说均保持在预算数字之内，只有工资和共同人事费方面的开支例外。计划开支超额，主要是由于生活费用增加，和苏丹被划为艰苦工作地点，需要经常轮换工作人员、支付回籍假旅行费和艰苦岗位津贴。另外，由于签署了有关遣返埃塞俄比亚人的谅解备忘录，需要有当地的临时助理人员，帮助协调遣返活动，为执行伙伴提供支持和培训，以及帮助苏丹当局监测供水部门。

(b) 计划在1994年执行的工作

47. 1994年下半年可能需要3个技术/遣返职位，支持进行中的埃塞俄比亚和厄立特里亚遣返方案。另外，Es Showak 可能还需要增设一个方案编制官员职位，以便对苏丹东部看护和照料方案作适当监测。

48. 修订的1994年行政预算高于最初的预算，主要是由于薪金表和计算共同人事费的指数作了修订之后工资和共同人事费增加，以及非人事费的增加，用以在该国支持和开展大规模的难民署行动。

49. 还作出了一项决定，买下难民署在喀土穆的办公地点。这造成了修订预算增加大约60万美元。最初的租用合同是作为一个长期的房产租用协议，规定在头一个5年租期即1994年5月1日到期后难民署可作出选择买下租用的办公地点。这项购买办公地点的决定，是在代表处对购买是否划算和难民署准备留下来的时间作了认真分析之后作出的。

50. Es Showak 的分代表处必须加以改进，购买设备和非消耗性财产，以应付遣返活动的增加。

(c) 1995年方案草案

51. 总的行政开支，包括28名国际雇用的工作人员和目前在苏丹雇用的79名当地工作人员的工资和有关的共同人事费，预计将低于1994年，因为购买难民署的办公用地很可能是在1994年。

UNHCR EXPENDITURE IN THE SUDAN

(in thousands of United States dollars)

1993	1994		1995	
AMOUNT OBLIGATED	ALLOCATION APPROVED BY 1993 EXCOM	PROPOSED REVISED ALLOCATION	SOURCE OF FUNDS AND TYPE OF ASSISTANCE	PROPOSED ALLOCATION/ PROJECTION
GENERAL PROGRAMMES (1)				
1,650.3	1,806.0	2,590.1	CARE AND MAINTENANCE	2,340.3
30.0	157.4	78.1	VOLUNTARY REPATRIATION	70.4
6,185.5 a/	5,428.0	4,599.4	LOCAL SETTLEMENT	4,348.3
102.7 b/	59.4	27.6	RESETTLEMENT	15.2
–	–	2,991.6	PROGRAMME DELIVERY See Annexes I a and II a	2,769.2
7,968.5	7,450.8	10,286.8	SUB-TOTAL OPERATIONS	9,543.4
1,987.7	1,492.6	775.2	ADMINISTRATIVE SUPPORT See Annexes I b and II b	618.1
9,956.2	8,943.4	11,062.0	TOTAL (1)	10,161.5
SPECIAL PROGRAMMES (2)				
91.4	168.7	168.8	EDUCATION ACCOUNT 159 university scholarships	168.8
3,193.8	461.6	–	HORN OF AFRICA	–
–	–	656.9	PROGRAMME DELIVERY See Annexes I a and II a	290.3
–	–	108.3	ADMINISTRATIVE SUPPORT	85.5
2,708.0	–	382.5	OTHER TRUST FUNDS Various assistance	–
231.6	144.8	188.1	ADMINISTRATIVE SUPPORT Junior Professional Officer	188.1
6,224.8	775.1	1,504.6	TOTAL (2)	732.7
16,181.0	9,718.5	12,566.6	GRAND TOTAL (1+2)	10,894.2

a/ of which US$ 8,386 incurred against Overall Allocation
b/ of which US$ 7,923 incurred against Overall Allocation

xx xx xx xx xx